

[Texte]

4 as required? The Crown is bound under CEPA to charge those who have received those warning letters in relation to PCBs. Are you going to proceed with charges?

**Mr. Bouchard:** Tell me more about it. I do not understand your question.

**Mr. Fulton:** There were 2,300 federal sites identified with PCBs, and 174 were still in non-compliance. Mr. Higgins sent them warning letters, but since I have been reading CEPA a lot lately my analysis is that under section 4 the Crown is bound to charge and is bound to prosecute. Why are you not prosecuting any of those violators of CEPA?

**Mr. Bouchard:** I will check if our legal expert concurs with your opinion.

**Mr. Fulton:** All right. I will come back on the next round.

**Mr. O'Kurley:** Thank you, Minister and officials, for appearing before the committee. My question is related to an issue that has been discussed in Alberta recently. It is with regard to federal-provincial jurisdiction. Under the Canadian Constitution the responsibility for the development and management of natural resources falls within provincial domain. Much has been discussed in this committee about forestry and energy as a possible federal agenda focus. Both forestry and energy are natural resources. In fact, at this very moment the four western premiers are meeting in Camrose, Alberta to discuss concerns common to western Canada. One of the items for discussion at Camrose is the issue of federal government involvement in natural resource projects, which are perceived by many Albertans, and indeed by many western Canadians, as being within provincial jurisdiction. My question is, what constitutional authority or, for that matter, what legal authority provides for federal involvement in these projects?

**Mr. Bouchard:** I think the provinces must deal with questions within their jurisdiction, and it should never be the intention or the policy of the federal government to impinge upon provincial jurisdiction. When areas of federal jurisdiction are affected by a project, be it provincial or federal, it is the duty and the obligation of the federal government to make sure those areas are protected under the federal requirements of EARP. That is why, for example, in the Alberta and Quebec projects we are trying to convince our provincial counterparts to accept the full involvement of the federal government. I think this should be done in a co-operative and a joint manner, because we have to avoid duplication for the sake of efficiency and economy. Actually what we are trying to do in parallel with Alberta and Quebec, because negotiations are going on, is conclude an agreement under which there will be something like a joint process where we will be involved and the provincial governments will be involved, each one protecting its own jurisdiction in a very civilized and co-operative manner.

[Traduction]

l'article 4 comme celui-ci l'exige? Aux termes de la Loi sur l'environnement, l'État est tenu de porter des accusations contre ceux qui ont reçu des sommations au sujet des PCB. Allez-vous tenter ces poursuites?

**M. Bouchard:** Précisez votre pensée, je ne comprends pas votre question.

**M. Fulton:** Il y a 2 300 emplacements fédéraux contenant des PCB, et 174 d'entre eux sont en contravention. M. Higgins leur a envoyé des sommations, mais je sais pour avoir beaucoup la loi ces derniers temps qu'aux termes de l'article 4, l'État est tenu de porter des accusations et de lancer des poursuites. Pourquoi ne poursuivez-vous pas ceux qui contreviennent à la Loi sur l'environnement?

**M. Bouchard:** Je vais voir si notre service du contentieux partage votre avis.

**M. Fulton:** D'accord. J'y reviendrai au prochain tour.

**M. O'Kurley:** Je remercie les ministres et ses adjoints d'avoir accepté de comparaître. Ma question porte sur un problème qui fait l'objet de discussions depuis quelque temps en Alberta. Il s'agit de la compétence fédérale-provinciale. Aux termes de la Constitution canadienne, la mise en valeur de la gestion des ressources naturelles est du ressort provincial. Ici, au comité, on a beaucoup discuté de l'éventualité de voir le gouvernement fédéral s'intéresser aux forêts et à l'énergie. Dans les deux cas, il s'agit de ressources naturelles. De fait, à l'heure qu'il est, les quatre premiers ministres de l'Ouest sont en réunion à Camrose, en Alberta, pour discuter de questions qui intéressent l'Ouest du pays. On y discute notamment de la participation du gouvernement fédéral à des projets relatifs aux ressources naturelles, ce qui, dans l'esprit de bien des Albertains et d'un grand nombre de Canadiens de l'Ouest, relève de la compétence des provinces. De quel pouvoir constitutionnel ou légal le gouvernement se réclame-t-il pour intervenir dans ces projets?

**M. Bouchard:** Il appartient aux provinces de s'occuper des questions qui relèvent de leur compétence, et jamais le gouvernement fédéral ne devrait tenter d'empiéter sur la juridiction provinciale. Lorsque des secteurs de compétence fédérale sont touchés par un projet, provincial ou fédéral, le gouvernement fédéral a le devoir et l'obligation de veiller à ce que ces secteurs soient protégés conformément aux exigences du PEEÉ. C'est pourquoi, par exemple, dans les cas des projets de l'Alberta et du Québec, nous essayons de convaincre nos homologues provinciaux d'accepter la participation pleine et entière du gouvernement fédéral. À mon avis, cela devrait se faire par la concertation parce qu'il faut éviter le chevauchement des activités, pour des raisons d'efficacité et d'économie. En fait, ce que nous essayons de faire en Alberta et au Québec, dans le cadre des négociations qui se déroulent actuellement, c'est de conclure un accord qui aboutira à un processus conjoint qui fera intervenir le gouvernement provincial et le gouvernement fédéral, chacun protégeant sa compétence de façon civilisée et dans la concertation.